

## **ПРОТОКОЛ**

### **между Правительством Российской Федерации и Правительством Арабской Республики Египет о взаимной охране интеллектуальной собственности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества**

Правительство Российской Федерации и Правительство Арабской Республики Египет, в дальнейшем именуемые Сторонами настоящего Протокола,

основываясь на Декларации о принципах дружественных отношений и сотрудничества между Российской Федерацией и Арабской Республикой Египет от 27 апреля 2001 г.,

принимая во внимание Договор о стратегическом партнерстве между Российской Федерацией и Арабской Республикой Египет от 23 июня 2009 г.,

принимая во внимание Протокол между Правительством Российской Федерации и Правительством Арабской Республики Египет о взаимной защите секретной информации от 30 мая 2013 г.,

принимая во внимание Протокол между Правительством Российской Федерации и Правительством Арабской Республики Египет о военно-техническом сотрудничестве от 25 марта 2014 г.,

подтверждая намерение укреплять дружественные отношения между двумя государствами,

желая способствовать лучшему взаимопониманию и сотрудничеству в сфере охраны интеллектуальной собственности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества,

выражая свою заинтересованность в необходимости координации усилий Сторон настоящего Протокола и принятия эффективных мер по недопущению и пресечению правонарушений при использовании интеллектуальной собственности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества,

основываясь на принципах равенства и взаимной выгоды,  
согласились о нижеследующем:

## Статья 1 Определения

В настоящем Протоколе применяются следующие понятия:

"интеллектуальная собственность" – понимается в значении, указанном в статье 2 Конвенции, учреждающей Всемирную организацию интеллектуальной собственности, подписанной в г. Стокгольме 14 июля 1967 г.;

"деловая конфиденциальная информация" – производственные, технические и научно-технические сведения, которые имеют действительную или потенциальную коммерческую ценность в силу неизвестности их третьим лицам, к которым у третьих лиц нет свободного доступа на законном основании и в отношении которых обладателем таких сведений принимаются меры по обеспечению их конфиденциальности;

"предшествующая интеллектуальная собственность" – интеллектуальная собственность, полученная вне рамок двустороннего военно-технического сотрудничества, принадлежащая государству одной из Сторон настоящего Протокола и (или) участникам контрактов, использование которой необходимо для выполнения контрактов;

"создаваемая интеллектуальная собственность" – интеллектуальная собственность, полученная при осуществлении совместной деятельности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества;

"участники контрактов" – юридические лица государств Сторон настоящего Протокола, которые в соответствии с законодательством своего государства уполномочены осуществлять внешнеторговую деятельность в отношении продукции военного назначения.

## **Статья 2**

### **Цель**

Целью настоящего Протокола является обеспечение Сторонами настоящего Протокола охраны интеллектуальной собственности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества в соответствии с законодательством государств Сторон настоящего Протокола, а также в соответствии с международными договорами, участниками которых являются государства Сторон настоящего Протокола.

## **Статья 3**

### **Уполномоченные органы**

Уполномоченными органами Сторон настоящего Протокола по реализации настоящего Протокола являются:

со стороны Российской Федерации – Федеральная служба по интеллектуальной собственности совместно с Министерством обороны Российской Федерации;

со стороны Арабской Республики Египет – Служба вооружения Вооруженных Сил Арабской Республики Египет.

В случае передачи полномочий по реализации настоящего Протокола другим уполномоченным органам или изменения наименования уполномоченных органов Стороны настоящего Протокола информируют друг друга об этом по дипломатическим каналам в письменной форме.

## **Статья 4**

### **Взаимодействие Сторон настоящего Протокола**

Взаимодействие Сторон настоящего Протокола в области охраны интеллектуальной собственности осуществляется путем:

1) согласования вопросов, связанных с охраной интеллектуальной собственности;

2) осуществления мероприятий по предупреждению и пресечению правонарушений в отношении интеллектуальной собственности;

3) обмена опытом и информацией по вопросам правовой охраны интеллектуальной собственности, в том числе в рамках международного сотрудничества государств Сторон настоящего Протокола;

4) предоставления по запросу одной Стороны настоящего Протокола нормативных правовых актов государства другой Стороны настоящего Протокола, регламентирующих вопросы использования и охраны интеллектуальной собственности;

5) реализации других форм сотрудничества, согласованных Сторонами настоящего Протокола в письменной форме.

## **Статья 5**

### **Контракты**

В контрактах, заключаемых в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества, участники контрактов предусматривают положения, касающиеся:

1) распределения прав на создаваемую интеллектуальную собственность и доходов от ее использования с учетом вклада государства каждой из Сторон настоящего Протокола и (или) участников контрактов;

2) обязательств по обеспечению охраны предшествующей и создаваемой интеллектуальной собственности;

3) определения условий и порядка использования и передачи интеллектуальной собственности на территориях государств Сторон настоящего Протокола, а также на территориях третьих государств;

4) прав каждой из Сторон настоящего Протокола и (или) участников контрактов по использованию и передаче деловой конфиденциальной информации и их обязательств по обеспечению ее охраны;

5) порядка возмещения убытков вследствие неправомерного использования интеллектуальной собственности, а также деловой конфиденциальной информации;

6) порядка урегулирования споров и разногласий в отношении интеллектуальной собственности;

7) условий и порядка передачи, обмена и публикации сведений о предшествующей и создаваемой интеллектуальной собственности.

## **Статья 6**

### **Предшествующая интеллектуальная собственность**

1. Осуществление совместной деятельности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества не затрагивает прав государств Сторон настоящего Протокола и (или) участников контрактов на предшествующую интеллектуальную собственность.

2. Предшествующая интеллектуальная собственность может являться вкладом каждой из Сторон настоящего Протокола и (или) участников контрактов в совместную деятельность в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества.

3. Передача и использование предшествующей интеллектуальной собственности осуществляются только после обеспечения Сторонами настоящего Протокола и (или) участниками контрактов ее правовой охраны на территории того государства, где планируется использовать эту интеллектуальную собственность.

## **Статья 7**

### **Создаваемая интеллектуальная собственность**

1. Стороны настоящего Протокола и (или) участники контрактов по взаимной договоренности принимают решение о патентовании результатов, полученных при осуществлении совместной деятельности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества, или об их

охране в качестве деловой конфиденциальной информации.

2. Стороны настоящего Протокола и (или) участники контрактов принимают меры по неразглашению информации об указанных результатах до принятия решения о форме их охраны.

3. При определении очередности подачи заявок на выдачу патентов Стороны настоящего Протокола и (или) участники контрактов руководствуются следующим:

1) заявки на выдачу патентов на охраноспособные результаты, полученные на территории Российской Федерации, в первую очередь подаются в федеральный орган исполнительной власти по интеллектуальной собственности Российской Федерации;

2) заявки на выдачу патентов на охраноспособные результаты, полученные на территории Арабской Республики Египет, в первую очередь подаются в патентный отдел Арабской Республики Египет.

4. В случае создания интеллектуальной собственности, содержащей сведения, которые в соответствии с законодательством государства одной из Сторон настоящего Протокола относятся к секретной информации, Стороны настоящего Протокола и (или) участники контрактов проводят консультации по вопросу ее правовой охраны.

5. Распределение прав на создаваемую интеллектуальную собственность, а также доходов от использования создаваемой интеллектуальной собственности осуществляется с учетом вклада Сторон настоящего Протокола и (или) участников контрактов в совместную деятельность в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества, включая предшествующую интеллектуальную собственность.

## **Статья 8**

### **Меры по охране интеллектуальной собственности**

1. Стороны настоящего Протокола признают, что продукция военного назначения, создаваемая, используемая или передаваемая в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества, может являться и

(или) содержать интеллектуальную собственность, права на которую принадлежат государствам Сторон настоящего Протокола и (или) участникам контрактов.

2. Каждая из Сторон настоящего Протокола в соответствии с законодательством своего государства, а также международными договорами, участниками которых являются государства Сторон настоящего Протокола, предпринимает необходимые меры с целью недопущения и (или) пресечения не предусмотренного контрактами использования продукции военного назначения, являющейся интеллектуальной собственностью и (или) содержащей интеллектуальную собственность, принадлежащую государству другой Стороны настоящего Протокола и (или) участникам контрактов.

3. Каждая из Сторон настоящего Протокола и (или) участники контрактов не передают любой третьей стороне (государствам, юридическим и (или) физическим лицам, международным организациям) интеллектуальную собственность, права на которую принадлежат государству другой Стороны настоящего Протокола и (или) участникам контрактов этого государства, без предварительного письменного согласия этой другой Стороны настоящего Протокола.

4. Каждая Сторона настоящего Протокола и (или) участники контрактов без письменного согласия другой Стороны настоящего Протокола не производят модернизацию продукции военного назначения в своих интересах, в интересах третьих государств или их юридических и физических лиц, международных организаций, а также в интересах любого третьего лица, если в ходе такой модернизации предполагается использовать интеллектуальную собственность, права на которую принадлежат государству другой Стороны настоящего Протокола и (или) участникам контрактов этого государства.

## Статья 9

### Деловая конфиденциальная информация

1. Информация, признанная деловой конфиденциальной информацией передающей Стороной настоящего Протокола и (или) участником контракта государства этой Стороны настоящего Протокола, автоматически считается и охраняется как таковая принимающей Стороной настоящего Протокола и (или) участниками контрактов государства этой Стороны настоящего Протокола.
2. Обращение с деловой конфиденциальной информацией осуществляется в соответствии с законодательством государств Сторон настоящего Протокола. Сторона настоящего Протокола, получившая такую информацию, охраняет ее на уровне не ниже уровня охраны, обеспечиваемого передающей Стороной настоящего Протокола.
3. Передача и использование деловой конфиденциальной информации осуществляются только после принятия соответствующих мер по ее охране принимающей Стороной настоящего Протокола.
4. Деловая конфиденциальная информация не раскрывается и не передается третьему государству, его юридическим и (или) физическим лицам, международным организациям, а также любому третьему лицу без предварительного письменного согласия передающей Стороны настоящего Протокола.
5. Информация, совместно полученная Сторонами настоящего Протокола и (или) участниками контрактов, определяется как деловая конфиденциальная информация по взаимному согласию Сторон настоящего Протокола и (или) участников контрактов.
6. Порядок взаимной передачи и охраны сведений, составляющих секретную информацию государств Сторон настоящего Протокола, определяется в соответствии с Протоколом между Правительством Российской Федерации и Правительством Арабской Республики Египет о взаимной защите секретной информации от 30 мая 2013 г.



## Статья 10

### Реализация Протокола

1. Реализация настоящего Протокола и контроль его выполнения осуществляются в соответствии с процедурами, согласованными уполномоченными органами Сторон настоящего Протокола, включая:

1) поездки представителей уполномоченных органов Сторон настоящего Протокола;

2) создание (при необходимости) на паритетных началах совместной комиссии (рабочей группы), осуществляющей координацию деятельности участников контрактов, рассмотрение и подготовку рекомендаций по урегулированию споров и разногласий между участниками контрактов, обобщение и обмен информацией, касающейся реализации настоящего Протокола, подготовку предложений по реализации настоящего Протокола;

3) разработку рекомендаций по правовой охране и защите интеллектуальной собственности и их утверждение в соответствии с законодательством государств Сторон настоящего Протокола;

4) проведение консультаций с целью урегулирования разногласий и споров между участниками контрактов в отношении интеллектуальной собственности, в том числе по вопросам возмещения убытков, причиненных ее неправомерным использованием;

5) другие формы сотрудничества, согласованные Сторонами настоящего Протокола.

2. Сотрудничество в рамках настоящего Протокола не нарушает юридических обязательств Сторон настоящего Протокола, вытекающих из двусторонних договоров государств Сторон настоящего Протокола с третьими странами.

## Статья 11

### Урегулирование споров и разногласий

1. В случае возникновения споров и разногласий между участниками контрактов в отношении интеллектуальной собственности при осуществлении совместной деятельности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества такие споры и разногласия разрешаются участниками контрактов путем взаимных консультаций и переговоров в порядке, предусмотренном в заключенных ими контрактах.

2. В случае если участники контрактов не урегулируют споры и разногласия таким образом самостоятельно, они привлекают к разрешению споров и разногласий совместную комиссию (рабочую группу), создаваемую в соответствии со статьей 10 настоящего Протокола, либо уполномоченные органы Сторон настоящего Протокола или разрешают возникающие споры и разногласия иными способами, предусмотренными в заключенных ими контрактах.

3. Споры и разногласия между Сторонами настоящего Протокола, возникающие в связи с применением и толкованием настоящего Протокола, разрешаются путем консультаций и переговоров между уполномоченными органами Сторон настоящего Протокола.

4. В случае если такие споры и разногласия не могут быть урегулированы уполномоченными органами Сторон настоящего Протокола, они будут решаться путем проведения консультаций и переговоров между Сторонами настоящего Протокола.

## Статья 12

### Изменения

В настоящий Протокол могут быть внесены изменения, оформляемые отдельными протоколами, являющимися его неотъемлемой частью.

### Статья 13

#### Вступление в силу

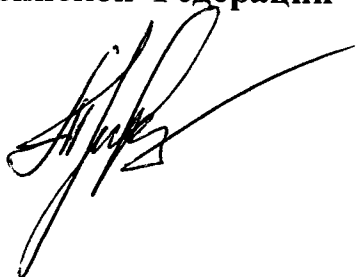
Настоящий Протокол вступает в силу с даты подписания.

Настоящий Протокол заключается сроком на пять лет и будет автоматически продлеваться на последующие 5-летние периоды, если ни одна из Сторон настоящего Протокола письменно не уведомит по дипломатическим каналам другую Сторону настоящего Протокола не менее чем за 6 месяцев до истечения соответствующего периода действия настоящего Протокола о своем намерении прекратить его действие.

В случае прекращения действия настоящего Протокола остаются в силе обязательства, предусмотренные статьями 8 и 9, если Стороны настоящего Протокола не договорятся об ином.

Совершено в г. Каире « 24 » ноября 2015 г. в двух экземплярах, каждый на русском, арабском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий при толковании настоящего Протокола будет использоваться текст на английском языке.

**За Правительство**  
**Российской Федерации**



**За Правительство**  
**Арабской Республики Египет**

